

# Gigaset

C430 IP - C430A IP

C530 IP - C530A IP

## Félicitations

En achetant un Gigaset, vous avez choisi une marque qui est synonyme de pérennité. Le conditionnement de ce produit est écologique!

Pour en savoir plus : [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com).



GIGASET. INSPIRING CONVERSATION.  
MADE IN GERMANY



# Consignes de sécurité

## Attention

Bien lire les consignes de sécurité et le mode d'emploi avant d'utiliser les appareils.  
 Informer les enfants sur les recommandations qui y figurent et les mettre en garde contre les risques liés à l'utilisation de l'appareil.

	Utiliser uniquement le bloc secteur indiqué sur les appareils. Utiliser exclusivement les câbles fournis pour le raccordement de la ligne fixe et du LAN et ne les brancher que sur les prises prévues à cet effet.
	Utiliser uniquement des <b>batteries rechargeables</b> correspondant aux <b>spécifications</b> (voir « Caractéristiques techniques »). Tout autre type de batterie est susceptible d'entraîner un risque considérable pour la santé et de provoquer des blessures. Les batteries qui sont manifestement endommagées doivent être remplacées.
	Le combiné peut perturber le fonctionnement de certains équipements médicaux. Tenir compte à cet égard des conditions techniques environnantes, par exemple, dans un cabinet médical. Si vous utilisez des appareils médicaux (par exemple, un stimulateur cardiaque), veuillez vous renseigner auprès du fabricant de l'appareil. On vous indiquera dans quelle mesure les appareils correspondants sont sensibles aux énergies externes à haute fréquence (pour des informations sur votre produit Gigaset, voir « Caractéristiques techniques »).
	Ne pas porter le combiné à l'oreille lorsqu'il sonne ou lorsque la fonction « Mains-Libres » est activée, ceci pouvant entraîner des troubles auditifs durables et importants. Votre Gigaset est compatible avec la plupart des appareils auditifs numériques commercialisés. Toutefois, une utilisation optimale avec tous les appareils auditifs n'est pas garantie. Le téléphone peut provoquer des bruits parasites (bourdonnement, sifflement) dans les appareils auditifs analogiques ou les saturer. En cas de problèmes, contacter un audioprothésiste.
	Les appareils ne sont pas étanches aux projections d'eau. Ils ne doivent donc pas être placés dans des pièces humides telles qu'une salle de bain ou de douche.
	Ne pas utiliser les appareils dans un environnement présentant un risque d'explosion, par exemple, les ateliers de peinture.
	En cas de cession du Gigaset à un tiers, toujours joindre le mode d'emploi.
	Débrancher les appareils défectueux ou les faire réparer par le service compétent. Ils peuvent perturber le fonctionnement d'autres appareils électriques.
	Ne pas utiliser un appareil dont l'écran est abîmé ou cassé. Des morceaux de verre ou de plastique pourraient occasionner des blessures au niveau des mains ou du visage. Confier l'appareil à l'assistance technique pour réparation.
	Pour éviter une perte de l'audition, éviter d'utiliser l'appareil à volume élevé sur des périodes prolongées.

### Remarques

- ◆ L'appareil est inutilisable pendant une panne de courant. Il ne permet pas non plus d'émettre un appel d'urgence dans ce cas.
- ◆ Lorsque le **clavier/l'écran est verrouillé**, même les numéros d'urgence **ne peuvent pas** être composés.

Ce mode d'emploi ne décrit que quelques-unes des fonctions de votre téléphone.  
Vous trouverez une description détaillée des fonctions de votre téléphone dans le mode d'emploi figurant sur Internet à l'adresse  
[www.gigaset.com/c430ip](http://www.gigaset.com/c430ip), [www.gigaset.com/c430Aip](http://www.gigaset.com/c430Aip) ou  
[www.gigaset.com/c530ip](http://www.gigaset.com/c530ip), [www.gigaset.com/c530Aip](http://www.gigaset.com/c530Aip).

## Contenu de l'emballage



- 1 Une base**
- 2** Bloc secteur pour le raccordement de la base au secteur
- 3** Câble téléphonique (aplati) pour le raccordement de la base au réseau fixe analogique
- 4** Câble Ethernet (LAN) pour le raccordement de la base au routeur (LAN/Internet)
- 5 Un combiné**
- 6** Deux batteries pour le combiné (non chargées)
- 7** Couverture de la batterie pour le combiné
- 8** Clip ceinture pour le combiné
- 9 Chargeur** pour le combiné
- 10** Bloc secteur pour le raccordement du chargeur au secteur
- 11** Le présent mémento contenant l'assistant d'installation pour votre téléphone, les textes de licences, l'accord de garantie ainsi que des liens vers le mode d'emploi détaillé et vers des pages Internet importantes.  
En cas de mise à jour du micrologiciel de votre base, il est possible de télécharger le mode d'emploi actualisé à l'adresse [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com).

## Touches et fonctions du combiné



- 1 **Écran en mode veille**
- 2 **Barre d'état**  
Les icônes affichent les réglages actuels et l'état de fonctionnement du téléphone.
- 3 **Touches écran**
- 4  **Touche Messages**  
Accès au journal des appels et à la liste des messages ; **clignote** : nouveau message ou nouvel appel
- 5 **Touche Raccrocher, Marche/Arrêt**  
Arrêt de la communication ; annulation de la fonction ; retour au niveau de menu précédent (appui **court**) ; retour au mode veille (appui **long**) ; activation/désactivation du combiné (appui **long** en mode veille).
- 6 **Touche Dièse**  
Activation/désactivation du verrouillage du clavier (appui **long** en mode veille) ; passage de majuscules en minuscules et en chiffres ; insérer une pause entre les chiffres (appui **long**)
- 7 **Microphone**
- 8 **Touche R**  
Double appel (« flashing ») (maintenir enfoncé)
- 9 **Touche Etoile**  
Désactivation des sonneries (appui **long** en mode veille) ; ouverture du tableau des caractères spéciaux (en cas de saisie de texte)
- 10 **Prise pour kit oreillette**
- 11 **Touche 1**  
Sélectionner le répondeur (uniquement C430 IP - C530A IP)/sélectionner le répondeur de la messagerie externe (appui **long**)
- 12 **Touche décrocher / Touche Mains-Libres**  
Composer le numéro affiché ; prendre la communication ; passer du mode Écouteur au mode Mains libres ; ouvrir la liste des numéros bis (appui **court**)
- 13 **Touche de navigation/Touche Menu**

## Aperçu du raccordement



- 1 Préparation du combiné : insertion des batteries
- 2 Connecter le chargeur au secteur et recharger la batterie
- 3 Raccorder le câble téléphonique et le câble électrique à la base
- 4 Connecter la base au réseau téléphonique et au secteur
- 5 Pour raccorder la base à Internet, connecter la base au routeur (Raccordement à Internet via routeur et modem ou via routeur avec modem intégré.)
- 6 PC en réseau LAN (en option) – se référer à la configuration avancée de la base Gigaset

## Préparation du combiné

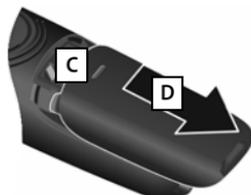
### 1 Insertion des batteries fournies et fermeture du couvercle des batteries



- ▶ Placer les batteries en respectant la polarité (voir l'image pour le sens d'insertion +/-).



- ▶ Insérer le couvercle de batterie par le haut **A**.
- ▶ Fermer ensuite sur le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche **B**.

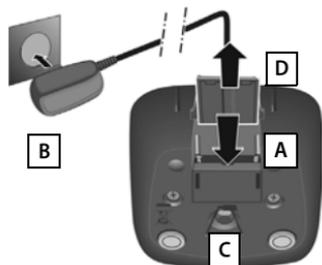


#### Ouvrir à nouveau le couvercle de batterie :

- ▶ Insérer un ongle dans l'encoche sous le couvercle **C** et tirer ce dernier vers le haut **D**.

- ▶ L'écran est protégé par un film. Prière de retirer le film de protection !

### 2 Raccordement du chargeur et chargement des batteries



- ▶ Brancher le connecteur plat de l'alimentation **A**.
- ▶ Brancher l'alimentation à la prise électrique **B**.

Retirer à nouveau le connecteur du chargeur :

- ▶ Couper l'alimentation électrique.
- ▶ Appuyer sur le bouton de déverrouillage **C** et retirer le connecteur **D**.



À la livraison, les batteries sont partiellement chargées. Veuillez les charger complètement avant de les utiliser. La batterie est complètement chargée lorsque l'icône représentant un éclair ⚡ s'allume sur l'écran.

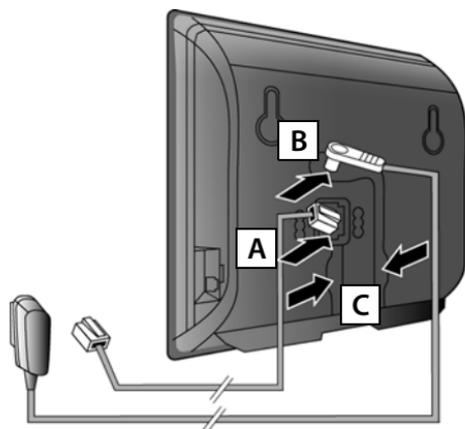
- ▶ Laisser le combiné sur le chargeur pendant **6h**.

Le niveau de charge est signalé sur l'écran de veille :



## Raccordement de la base

### 3 Raccordement du câble téléphonique et du câble électrique à la base



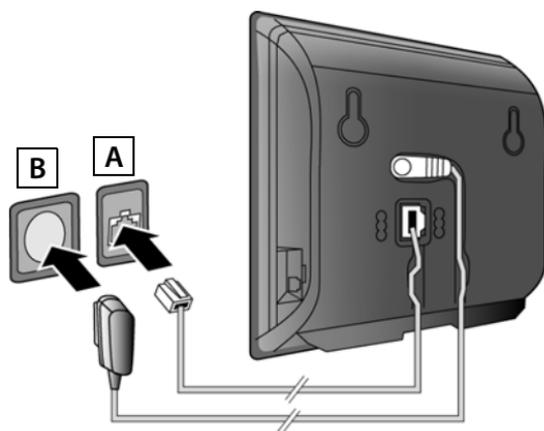
- ▶ Brancher le câble téléphonique méplat à la prise inférieure de l'arrière de la base [A].
- ▶ Brancher le câble électrique du bloc secteur de l'appareil à la prise supérieure de l'arrière de la base [B].
- ▶ Glisser les deux câbles dans les rainures [C] prévues à cet effet.

Utiliser exclusivement le câble téléphonique et le bloc secteur fournis.

### 4 Raccordement de la base au réseau fixe et au secteur

- ▶ Brancher [A] le câble téléphonique dans la prise de réseau fixe.
- ▶ Brancher **ensuite** le bloc secteur de l'appareil dans la prise correspondante [B].

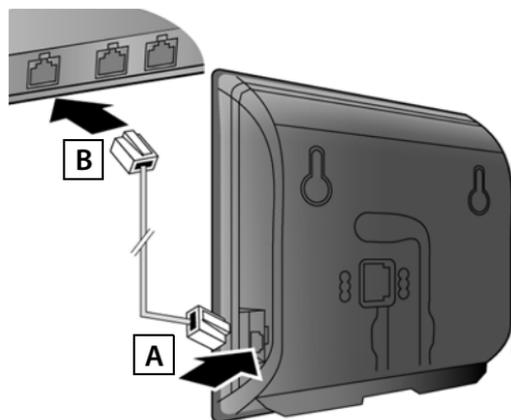
Le bloc secteur doit **toujours être branché**, car le téléphone a besoin de l'alimentation électrique pour fonctionner.



Vous pouvez maintenant téléphoner via le réseau fixe avec votre téléphone : composer le numéro sur le combiné et appuyer sur la touche Décrocher .

Le répondeur local **Rép.1** démarre en mode Répondeur enregistreur (Gigaset C430A IP/C530A IP uniquement).

## 5 Connexion de la base au routeur (Internet)



- ▶ Brancher une extrémité du câble Ethernet à la prise LAN **A** sur le côté de la base.
- ▶ Brancher l'autre extrémité du câble Ethernet à une prise LAN du routeur **B**.

Utiliser le câble Ethernet fourni.

Dès que le câble entre le téléphone et le routeur est branché et que le routeur est activé, la touche s'allume à l'avant de la base (touche Paging).

**Déclaration de protection des données :** Pour plus d'informations sur les données enregistrées dans le cadre du service Gigaset.net, veuillez consulter le lien [www.gigaset.net/privacy-policy](http://www.gigaset.net/privacy-policy).



## 6 Connexion du PC au routeur (en option)

Vous pouvez effectuer des réglages sur la base du téléphone depuis un PC relié à votre téléphone via un routeur.

- ▶ Relier la prise réseau du PC à une autre prise LAN de votre routeur.

Nous supposons ci-après qu'une adresse IP est automatiquement attribuée au téléphone par le routeur (c'est-à-dire DHCP est activé sur le routeur et le téléphone).

**Exceptionnellement** (par exemple lorsque DHCP n'est pas activé sur le routeur), une adresse IP fixe doit être attribuée à la base pour la connexion LAN. Vous devez saisir cette adresse IP sur le combiné avant de suivre les étapes suivantes.

Vous trouverez de plus amples informations dans le mode d'emploi figurant sur Internet à l'adresse

[www.gigaset.com/c430ip](http://www.gigaset.com/c430ip), [www.gigaset.com/c430Aip](http://www.gigaset.com/c430Aip) ou

[www.gigaset.com/c530ip](http://www.gigaset.com/c530ip), [www.gigaset.com/c530Aip](http://www.gigaset.com/c530Aip).

Le menu suivant du combiné est par exemple disponible pour la saisie :

- ▶  (Appuyer sur la touche de navigation droite) ▶  ▶ **Système** ▶ **Réseau local**
  - ▶ (le cas échéant, entrer le PIN système)

## Configuration de la connexion VoIP

---

Vous pouvez également entrer les coordonnées d'accès VoIP et l'attribution de la connexion VoIP en tant que connexion d'émission ou de réception (étapes 7 - 12) au lieu de suivre la procédure décrite ci-après.

- ▶ Démarrer le navigateur Web sur le PC.
- ▶ Entrer dans le champ d'adresse du navigateur Web l'URL [www.gigaset-config.com](http://www.gigaset-config.com) et appuyer sur la touche Entrée.

Vous êtes connecté au configurateur Web de votre base. Pour l'inscription dans le configurateur Web, le code PIN système du téléphone est requis (réglage usine : 0000).

Vous trouverez une description détaillée du configurateur Web dans le mode d'emploi figurant sur Internet à l'adresse

[www.gigaset.com/c430ip](http://www.gigaset.com/c430ip), [www.gigaset.com/c430Aip](http://www.gigaset.com/c430Aip) ou

[www.gigaset.com/c530ip](http://www.gigaset.com/c530ip), [www.gigaset.com/c530Aip](http://www.gigaset.com/c530Aip)

et dans l'aide en ligne du configurateur Web.

### Pré-requis pour les étapes suivantes :

Pour téléphoner via VoIP à n'importe quel correspondant sur Internet, le réseau fixe ou mobile, vous avez besoin d'un compte VoIP.

- ▶ Configurer un compte VoIP auprès d'un opérateur VoIP.
- ▶ Garder à portée de main les informations relatives à votre compte VoIP fournies par votre opérateur.

### Vous avez besoin :

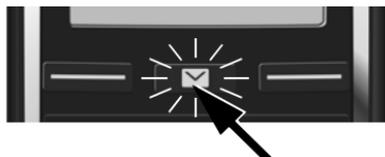
- ▶ De votre nom d'inscription (Login-ID), de votre mot de passe et, le cas échéant (en fonction de l'opérateur), de votre nom d'utilisateur (il s'agit souvent de votre numéro de téléphone VoIP).

Ou :

- ▶ De votre code personnel de configuration automatique (code d'activation), si votre opérateur prend en charge la « configuration automatique ».

## 7 Démarrage de la configuration

Lorsque le combiné est suffisamment chargé (après environ 20 minutes sur le chargeur), la touche Messages  clignote sur le combiné.



- ▶ Appuyer sur la touche Messages  du combiné.

Si « **Nouveau logiciel disponible** » s'affiche à l'écran, un firmware mis à jour est déjà disponible pour votre téléphone. Appuyer sur la touche écran droite **Oui**. Le nouveau firmware est alors chargé. La procédure dure environ 6 minutes. La touche Messages  clignote de nouveau ensuite.

- ▶ **Démarrage de la configuration** : Appuyer sur la touche Messages .

## 8 Démarrage de l'assistant VoIP



- ▶ Appuyer sur la touche sous l'écran **Oui** (= touche écran droite).



- ▶ Appuyer sur la touche de navigation  pour continuer la navigation.
- ▶ Appuyer sur la touche écran **OK** pour poursuivre.

Si l'assistant de connexion ne se lance pas correctement ou si vous annulez son lancement, vous pouvez le démarrer depuis le menu suivant du combiné :

- ▶  Touche de navigation ▶  **Téléphonie** ▶ **Assistant VoIP**



L'écran affiche une liste de toutes les connexions IP possibles (IP 1 à IP 6). Les connexions VoIP déjà configurées sont marquées du symbole ☑.

- ▶ Appuyer le cas échéant sur la touche de navigation inférieure (☐) pour sélectionner une connexion.

- ▶ Appuyer sur la touche écran **OK** pour poursuivre.

Si votre téléphone est configuré pour la configuration automatique (réglages d'usine), l'affichage suivant apparaîtra. Sinon, reportez-vous à l'étape 10.

Si vous avez obtenu un **nom/mot de passe d'inscription** et, le cas échéant, un nom d'utilisateur :

- ▶ Appuyer sur la touche écran **Non**.
- ▶ Poursuivre à l'étape 10.



Si vous avez obtenu un **code de configuration automatique** :

- ▶ Appuyer sur la touche écran **Oui**.
- ▶ Poursuivre à l'étape 9.

Si votre téléphone ne peut établir de connexion avec Internet, le message **Connexion Internet non disponible** s'affiche.

- ▶ **Informations sur les causes possibles de l'erreur** : Appuyer sur la touche écran **Info**.
- ▶ **Terminer l'assistant VoIP et lancer l'assistant de connexion** : Appuyer sur la touche écran **OK**. Poursuivre à l'étape 12.

## 9 Saisie du code de configuration automatique



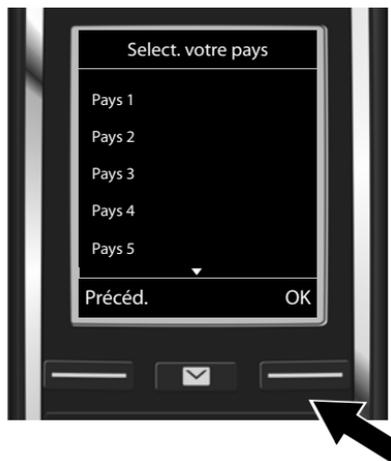
- ▶ Saisir le code de configuration automatique à l'aide du clavier (max. 32 caractères).
- ▶ Appuyer sur la touche écran **OK**.

Vous pouvez télécharger toutes les données nécessaires à la téléphonie VoIP sur votre téléphone à partir d'Internet.

A la fin du téléchargement, **Votre compte IP est enreg. auprès de votre fournisseur** s'affiche à l'écran.

Poursuivre à l'étape **12**.

## 10 Sélection de l'opérateur et téléchargement des données de l'opérateur sur la base



- ▶ Sélectionner le pays avec la touche de navigation .
- ▶ Appuyer sur la touche écran **OK**.



- ▶ Sélectionner l'opérateur avec la touche de navigation .
- ▶ Appuyer sur la touche écran **OK**.

Les coordonnées générales de votre opérateur VoIP sont téléchargées et enregistrées dans le téléphone.

Si votre opérateur ne figure pas dans la liste, vous devez annuler l'exécution de l'assistant VoIP :

- ▶ Appuyer **longtemps** sur la touche Raccrocher . Votre combiné revient en mode veille.
- ▶ Procéder à la configuration et à l'attribution de la connexion d'émission et de réception via le configurateur Web. Vous trouverez de plus amples informations dans le mode d'emploi figurant sur Internet à l'adresse [www.gigaset.com/c430ip](http://www.gigaset.com/c430ip), [www.gigaset.com/c430Aip](http://www.gigaset.com/c430Aip) ou [www.gigaset.com/c530ip](http://www.gigaset.com/c530ip), [www.gigaset.com/c530Aip](http://www.gigaset.com/c530Aip).

## 11 Saisie des données personnelles de l'utilisateur du compte VoIP

- ▶ Passer des majuscules aux minuscules et aux chiffres : Appuyer sur la touche  (plusieurs fois le cas échéant).
- ▶ Effacer les caractères mal saisis : Appuyer sur la touche écran . Le caractère à gauche du curseur est effacé.
- ▶ Naviguer dans le champ de saisie : Appuyer sur le côté gauche ou droit de la touche de navigation .



- ▶ A l'aide des touches numériques, entrer le nom d'inscription (identifiant utilisateur), fourni par votre opérateur VoIP. Distinguez à cet égard les majuscules des minuscules.
- ▶ Appuyer sur la touche écran .



- ▶ A l'aide des touches numériques, entrer le mot de passe d'inscription fourni par votre opérateur. Distinguez à cet égard les majuscules des minuscules.
- ▶ Appuyer sur la touche écran .

## Attribution de la connexion d'émission ou de réception

Selon l'opérateur, vous êtes invité, le cas échéant, à saisir un nom (**Nom utilisateur**) supplémentaire. Procédez comme décrit ci-dessus.

Si le **Nom utilisateur** est identique au **Identifiant de connexion**, il vous suffit d'appuyer sur la touche écran droite **OK**.

Lorsque vous avez entré correctement toutes les données VoIP requises, le message « **Votre compte IP est enreg. auprès de votre fournisseur** » s'affiche à l'écran après un court instant. Vous quittez l'assistant VoIP.

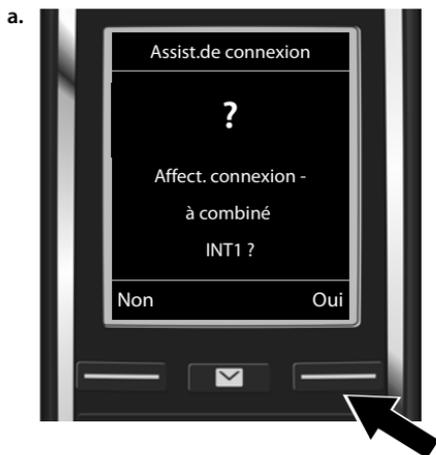
## Attribution de la connexion d'émission ou de réception

### 12 Démarrage de l'assistant de connexion

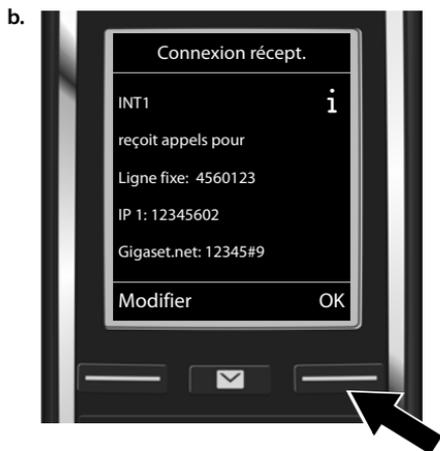
Grâce à la nouvelle configuration de la connexion VoIP (par exemple **IP 1**) vous pouvez appeler d'autres correspondants ; pour ce faire, vous devez les attribuer à un ou plusieurs combinés en tant que connexion d'émission.

**Attribution standard :** La connexion VoIP est attribuée à chaque combiné inscrit et au répondeur local en tant que connexion de réception (cela n'empêche pas cependant de répondre aux appels entrants). Aucune connexion d'émission n'est assignée au combiné.

Ce qui suit s'affiche à l'écran :



- ▶ Appuyer sur la touche écran **Oui** pour modifier le réglage des connexions d'émission et de réception du combiné portant le nom interne **INT1**.
- ▶ Appuyer sur la touche écran **Non** pour conserver le réglage du combiné.



La liste des connexions de réception actuellement attribuées s'affiche.

La touche de navigation  vous permet de consulter la liste.

- ▶ Appuyer sur la touche écran **Modifier** pour modifier la sélection de la connexion de réception.
- ▶ Appuyer sur la touche écran **OK** pour conserver le réglage. Les étapes suivantes sont ignorées. Passer à l'étape **e**.

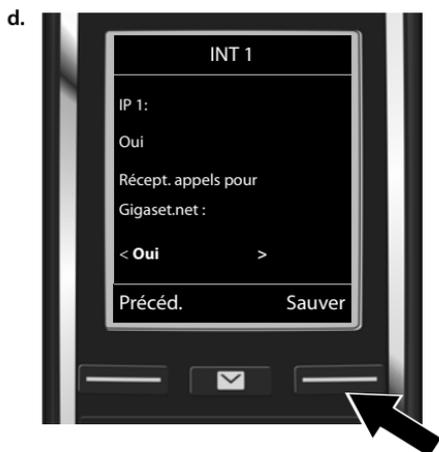


Pour qu'aucun appel ne soit signalé sur la connexion VoIP **IP 1** du combiné :

- ▶ Appuyer sur la partie **droite** de la touche de navigation  pour régler **Non**.

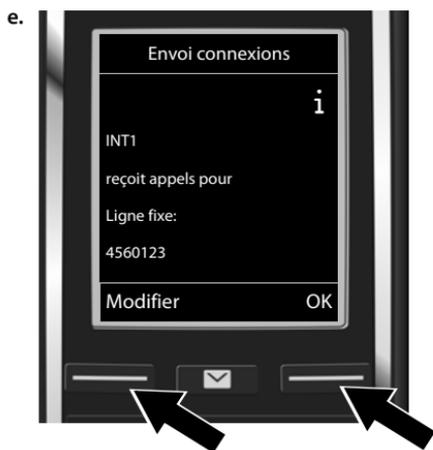


## Attribution de la connexion d'émission ou de réception



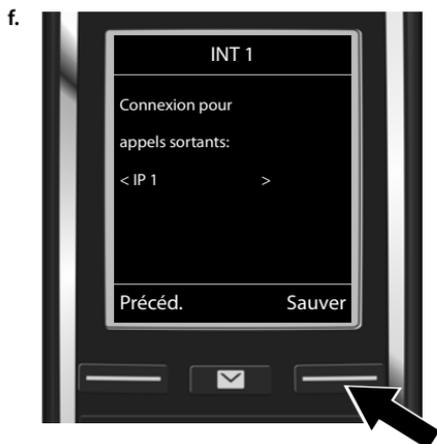
- ▶ Passer à la connexion suivante : Appuyer une fois **en bas** sur la touche de navigation . Choisir **Oui** comme décrit ci-dessus ou **Non**.
- ▶ Répéter ces étapes pour chaque connexion.
- ▶ Terminer la configuration : Appuyer sur la touche écran **Sauver**.

L'écran affiche une nouvelle fois la liste mise à jour des connexions de réception à des fins de contrôle. Appuyer sur la touche écran **OK** pour confirmer l'attribution.



La connexion d'émission actuellement réglée pour le combiné s'affiche : **Ligne fixe**.

- ▶ Conserver la configuration : Appuyer sur la touche écran **OK**. L'étape suivante est ignorée.
- ▶ Modifier les paramètres : Appuyer sur la touche écran **Modifier**.



Connexion / numéro d'appel sur lesquels le combiné doit passer les appels sortants :

- ▶ Appuyer sur la partie **droite** de la touche de navigation  jusqu'à ce que la connexion souhaitée soit affichée (par exemple IP 1).



- ▶ Enregistrement des paramètres : Appuyer sur la touche écran **Sauver**.

Vous pouvez également sélectionner **Sél. pr ch. app.** au lieu d'une connexion fixe. Lors de chaque appel, vous pouvez sélectionner la connexion sur laquelle vous souhaitez passer la communication.

Vous pouvez ensuite lancer l'assistant de connexion pour chaque combiné supplémentaire inscrit sur la base. Pour chaque combiné, les informations suivantes s'affichent successivement :

### **Affect. connexion à combiné xxx ?**

- ▶ Suivez les étapes a. à f. pour chaque combiné inscrit (voir ci-dessus).

### **Sur le Gigaset C430AIP/C530A IP :**

Vous pouvez ensuite lancer l'assistant de connexion pour les trois répondeurs de votre Gigaset. Pour chaque répondeur, l'écran indique :

### **Affect. connexion à répondeur ?**

- ▶ Suivre les étapes a. à d. (voir ci-dessus) pour chaque répondeur, afin d'attribuer à chacun une connexion à la base.

### **Attention :**

chaque connexion ne peut être attribuée comme connexion de réception qu'à l'un des trois répondeurs locaux. Si vous attribuez à un répondeur une connexion de réception déjà attribuée à un autre répondeur, l'« ancienne » attribution est supprimée.

## Terminer l'installation

Une fois les réglages terminés, le message **Affectation de la connexion terminée** apparaît un court instant. Le combiné se met ensuite en mode veille.

Exemple d'affichage en mode veille :



S'affichent alors :

Liaison radio entre la base et le combiné :  
bonne à faible : , aucune réception : (rouge)

Niveau de charge des batteries :

(vide à plein)

clignote en rouge : Batteries presque vide

(en charge)

INT 1 : Nom interne du combiné

Vous pouvez configurer encore cinq connexions VoIP supplémentaires (numéros d'appel VoIP). Vous trouverez de plus amples informations sur la mise en service, la configuration de nouvelles connexions et l'utilisation du téléphone ainsi que des solutions possibles aux questions et aux problèmes les plus fréquents dans le mode d'emploi détaillé de votre téléphone (sur Internet à l'adresse

[www.gigaset.com/c430ip](http://www.gigaset.com/c430ip), [www.gigaset.com/c430Aip](http://www.gigaset.com/c430Aip) ou

[www.gigaset.com/c530ip](http://www.gigaset.com/c530ip), [www.gigaset.com/c530Aip](http://www.gigaset.com/c530Aip).

Pour être toujours joignable par Internet, le routeur doit être connecté en permanence à Internet.

## Entrée de répertoire de Gigaset.net

### Enregistrement d'un nom dans le répertoire Gigaset.net

**Gigaset.net**\* est un service VoIP de Gigaset Communications GmbH, qui vous permet de téléphoner **gratuitement** avec d'autres utilisateurs d'un appareil VoIP Gigaset. Lors de la **première** ouverture du répertoire Gigaset.net, vous êtes invité à entrer un pseudonyme pour votre connexion. Vous êtes enregistré dans le répertoire Gigaset.net sous ce nom.

- ▶ Maintenir la touche de navigation  **enfoncée**. ▶ Sélectionner **Gigaset.net**.
- ▶ Appuyer sur la touche écran **OK**.
- ▶ Appuyer sur la touche écran **Options**
- ▶ Sélectionner **Données privées**.
- ▶ Appuyer sur la touche écran **OK**.
- ▶ Appuyer sur la touche écran **Modifier**.

Une connexion au répertoire en ligne Gigaset.net est établie. L'écran indique :



- ▶ Entrer le nom sous lequel vous souhaitez vous enregistrer dans le répertoire Gigaset.net et appuyer sur **\*\*** à l'aide du clavier numérique.
- ▶ Appuyer sur la touche écran **Sauver**.

Si il existe déjà une entrée avec ce nom, le message « **Surnom déjà utilisé ! Veuillez changer.** » apparaît. Vous êtes de nouveau invité à saisir un nom.

#### \* **Déni de responsabilité**

Gigaset.net est un service gratuit de Gigaset Communications GmbH fourni sans garantie ni responsabilité quant à la disponibilité du réseau et du service.

#### \*\* **Déclaration de protection des données**

Le pseudonyme est enregistré sur un serveur central Gigaset et s'affiche dans le répertoire Gigaset.net. Vous pouvez être appelé sous ce pseudonyme par d'autres utilisateurs du service Gigaset.net. **En entrant vos données, vous déclarez accepter l'enregistrement.** Si vous ne l'acceptez pas, vous pouvez interrompre le processus, en appuyant sur la touche écran droite **Sauver**.

Pour plus d'informations sur les données enregistrées dans le cadre du service Gigaset.net, veuillez consulter le lien [www.gigaset.net/privacy-policy](http://www.gigaset.net/privacy-policy).

## Téléphone et utilisation du répondeur

---

### Utilisation du téléphone

- ▶ Saisir le numéro à l'aide du clavier de votre combiné.  
En cas d'appel via VoIP, vérifiez que vous avez composé le préfixe local, le cas échéant, même pour les communications locales (selon l'opérateur).
- ▶ Appuyer sur la touche Décrocher .

**Adresses IP fixes attribuées :** Le numéro est composé sur cette connexion d'émission.  
(Attribution standard : connexion fixe)

**Sél. pr ch. app. attribuée :** La liste des connexions de votre téléphone s'affiche à l'écran (**Ligne fixe, IP 1, ...**).

- ▶ Sélectionner la connexion d'émission et appuyer sur la touche Décrocher . Le numéro est composé via la connexion d'émission sélectionnée.

### Utilisation du répondeur du Gigaset C430A IP/C530A IP

#### Activer/désactiver le répondeur

- ▶ Ouvrir le menu : Appuyer sur la touche de navigation . Sélectionner l'icône ▶ .  
Appuyer sur ▶ la touche écran **OK**.
- ▶ Sélectionner la fonction **Activation**. ▶ Appuyer sur la touche écran **OK**.

Si vous avez attribué les connexions du téléphone à différents répondeurs locaux, une liste des répondeurs ayant au moins une connexion du téléphone comme connexion de réception s'affiche. Un répondeur est activé lorsqu'il est signalé par ✓.

- ▶ Sélectionner un répondeur. ▶ Appuyer sur la touche écran **OK**.
- ▶ Activer/désactiver le répondeur : A l'aide de la touche de navigation  choisir entre **Act.** et **Dés..**
- ▶ Appuyer sur la touche écran **Sauver**.

#### Ecoute de messages

- ▶ Appuyer sur la touche Messages . ▶ Sélectionner l'une des listes de répondeurs (**Rép.1, Rép.2, Rép.3**) à l'aide de la touche de navigation .
- ▶ Appuyer sur la touche écran **OK**.

L'écoute des messages démarre.

## Assistance Service Clients

Guidage étape par étape dans l'utilisation de votre solution avec le service clients Gigaset  
[www.gigaset.com/service](http://www.gigaset.com/service)



### Visitez notre page dédiée au service clients, à l'adresse :

[www.gigaset.com/service](http://www.gigaset.com/service)

Vous y trouverez notamment les éléments suivants :

- ◆ Questions-réponses
- ◆ Téléchargements gratuits de logiciels et de modes d'emploi
- ◆ Tests de compatibilité



### Contactez nos collaborateurs du service clients :

Vous ne trouvez pas les réponses à vos questions dans la rubrique « Questions-réponses » ?

Nous nous tenons à votre disposition...

... par e-mail : [www.gigaset.com/contact](http://www.gigaset.com/contact)

### ... par téléphone :

Service après-vente

**0848 212 000**

(0.09 Fr. depuis un téléphone fixe par minute. Tarif pouvant différer depuis un réseau de téléphonie mobile.)

Munissez-vous de votre preuve d'achat.

Veillez noter que les produits Gigaset font l'objet d'une certification officielle obtenue de l'autorité afférente et en conformité avec les conditions spécifiques de réseau du pays concerné. Il est clairement spécifié sur les boîtes à coté du logo CE le ou les pays pour le(s)quel(s) le produit a été développé.

Si les équipements sont utilisés de manière contradictoire avec les instructions fournies dans le manuel, cela peut entraîner des répercussions sur les conditions de recours en garantie (réparation ou échange de produit). Afin d'utiliser la garantie, l'acheteur du produit est invité à soumettre un reçu prouvant la date d'achat (date depuis laquelle la période de garantie débute) et le type du produit acheté.

Questions aux VoIP, contactez votre fournisseur d'accès internet

## Certificat de garantie pour la Suisse

---

La présente garantie bénéficie, dans les conditions ci-après, à l'utilisateur (Client), sans préjudice de ses droits de réclamation envers le vendeur :

- ◆ Si un produit neuf et ses composants présentent des vices de fabrication et/ou de matière dans les 24 mois suivant l'achat, Gigaset Communications, à sa seule discrétion, procédera à sa réparation ou le remplacera gratuitement par un modèle équivalent correspondant à l'état actuel de la technique. La présente garantie est valable pendant une période de six mois à compter de la date d'achat pour les pièces soumises à l'usure (par ex. batteries, claviers, boîtiers, petites pièces de boîtiers, housses - si compris dans la fourniture).
- ◆ La présente garantie n'est pas valable en cas de non-respect des informations contenues dans le mode d'emploi, et/ou en cas de dommage provoqué par une manipulation ou une utilisation non conforme.
- ◆ La présente garantie ne s'étend pas aux prestations du distributeur ou du Client lui-même (p. ex. l'installation, la configuration, le téléchargement de logiciels). Sont également exclus de la présente garantie les manuels d'utilisation et, le cas échéant, tout logiciel fourni séparément sur un autre support de données.
- ◆ Le ticket de caisse comportant la date d'achat sert de preuve de garantie. Le Client doit faire valoir ses droits à garantie dans les deux mois qui suivent la découverte du défaut.
- ◆ Les appareils remplacés et leurs composants échangés et renvoyés à Gigaset Communications deviennent la propriété de Gigaset Communications.
- ◆ La présente garantie s'applique aux appareils neufs achetés en Suisse. Elle est délivrée par la société Gigaset Communications Schweiz GmbH, Bielstrasse 20, 4500 Solothurn, Switzerland.
- ◆ Des recours autres ou plus étendus que ceux cités dans la présente garantie du fabricant sont exclus. Gigaset Communications décline toute responsabilité en cas d'arrêt d'exploitation, de perte de bénéfices et de perte de données, de logiciels supplémentaires utilisés par le Client ou d'autres informations. L'assurance les concernant est à la charge du Client. Si des dispositions légales imposent la responsabilité, notamment conformément à la loi sur la responsabilité du fait du produit, en cas de préméditation ou de négligence grave, suite à une atteinte portée à la vie, à l'intégrité physique ou à la santé, la clause de non-responsabilité ne s'applique pas.
- ◆ Une mise en jeu de la présente garantie ne prolonge pas la durée de garantie.
- ◆ Gigaset Communications se réserve le droit de facturer au Client les frais découlant du remplacement ou de la réparation lorsque le défaut n'est pas couvert par la garantie. Gigaset Communications en informera le Client au préalable.
- ◆ La société Gigaset Communications se réserve le droit de sous-traiter ses prestations de réparation après-vente. Voir adresse sur [www.gigaset.com/ch/service](http://www.gigaset.com/ch/service).
- ◆ Une modification des règles de charge de la preuve au détriment du Client n'est pas liée aux règles précitées.
- ◆ Pour faire usage de la présente garantie, veuillez contacter notre ligne d'assistance au numéro 0848 212 000.

# Homologation

---

Cet appareil est destiné au réseau téléphonique analogique en Suisse.

La téléphonie en voix sur IP est disponible via l'interface LAN (IEEE 802.3).

Selon le type de connexion disponible, un modem supplémentaire peut être nécessaire.

Pour tous renseignements complémentaires, veuillez contacter votre fournisseur Internet.

Les spécificités nationales sont prises en compte.

Par la présente, la société Gigaset Communications GmbH déclare que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions applicables de la directive 1999/5/CE.

La déclaration de conformité à la directive 1999/5/CE pour votre pays est disponible ici :

[www.gigaset.com/docs](http://www.gigaset.com/docs).

Cette déclaration est également disponible dans les fichiers « International Declarations of Conformity » ou « European Declarations of Conformity ».

Veuillez consulter ces fichiers.

CE 0682

## Environnement

---

### Nos principes en matière d'environnement

Gigaset Communications GmbH assume une responsabilité au niveau social et s'engage en faveur d'un monde meilleur. Nous accordons beaucoup d'importance au respect de l'environnement dans toutes les étapes de notre travail, de la planification du produit et des processus à l'élimination des produits, sans oublier la production et la distribution.

Pour obtenir plus d'informations sur nos produits et procédés respectueux de l'environnement, consultez l'adresse Internet suivante : [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com).

### Système de gestion de l'environnement



Gigaset Communications GmbH est certifié en vertu des normes internationales ISO 14001 et ISO 9001.

**ISO 14001 (environnement)** : certification attribuée depuis septembre 2007 par TÜV Süd Management Service GmbH.

**ISO 9001 (Qualité)** : certification attribuée depuis le 17 février 1994 par TÜV Süd Management Service GmbH.

### Mise au rebut

Ne jeter pas les batteries avec les déchets municipaux. Respecter les dispositions locales en matière de traitement des déchets. Pour plus d'informations, contacter votre mairie ou le revendeur du produit.

### Remarque concernant le recyclage



Cet appareil ne doit en aucun cas être éliminé avec les déchets normaux lorsqu'il a atteint sa fin de vie. Il doit par contre être rapporté à un point de vente ou à un point centralisé de récupération des appareils électroniques et électriques selon l'ordonnance sur la restitution, la reprise et l'élimination des appareils électriques et électroniques (OREA).

## Entretien

Les matériaux sont selon leurs marquages réutilisables. Par leur réutilisation, leur remise en valeur ou toute autre forme de nouvel emploi, vous contribuez de manière importante à la protection de l'environnement.

## Entretien

---

Essuyer l'appareil avec un chiffon **légèrement humecté** ou un chiffon antistatique. Ne pas utiliser de solvants ou de chiffon microfibre.

Ne **jamais** utiliser de chiffon sec. Il existe un risque de charge statique.

En cas de contact avec des substances chimiques, il peut arriver que la surface de l'appareil soit altérée. En raison du grand nombre de produits chimiques disponibles dans le commerce, il ne nous a pas été possible de tester toutes les substances.

En cas de détérioration de la surface brillante, il est possible d'utiliser un produit de lustrage pour écrans de téléphones portables.

## Contact avec des liquides

Si l'appareil a été mis en contact avec des liquides :

- 1 Débrancher l'appareil du secteur.**
- 2 Retirer les batteries et laisser le logement des batteries ouvert.**
- 3** Laisser le liquide s'écouler de l'appareil.
- 4** Sécher toutes les parties avec un chiffon absorbant.
- 5** Placer ensuite l'appareil, clavier vers le bas (si possible), avec le compartiment des batteries ouvert dans un endroit chaud et sec pendant **au moins 72 heures (ne pas le placer : dans un micro-ondes, un four, etc.)**.
- 6 Attendre que l'appareil ait séché pour le rallumer.**

Une fois complètement sec, il est possible que le combiné puisse fonctionner à nouveau.

## Logiciel Open Source

---

### Généralités

Votre combiné Gigaset comprend, entre autres, un logiciel Open Source soumis à plusieurs conditions de licence. L'octroi des droits d'exploitation de ce logiciel Open Source qui dépassent la simple utilisation de l'appareil livré par Gigaset Communications GmbH est réglementé par les conditions de licence du logiciel Open Source. Les conditions de licence correspondantes sont décrites ci-dessous dans leur version originale. Le texte des licences respectives contient des limitations de responsabilité réglementaires, applicables au concédant du logiciel Open Source. L'exclusion de responsabilité concernant LGPL Version 2.1, par exemple, se présente comme suit :

„This library is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU Lesser General Public License for more details.”

La responsabilité de Gigaset Communications GmbH n'est aucunement modifiée par cette dernière.

### Remarques relatives à la licence et à la protection par des droits d'auteur

Votre unité Gigaset inclut le logiciel Open Source, soumis à la licence publique générale (GPL) GNU ou à la licence publique générale pour bibliothèque GNU/limitée (LGPL). Les conditions de licence correspondantes sont décrites ci-dessous dans leur version originale. Le code source correspondant peut également être téléchargé sur Internet depuis le site [www.gigaset.com/opensource/](http://www.gigaset.com/opensource/). Le code source correspondant peut également être demandé à Gigaset Communications GmbH à prix coûtant dans un délai de trois ans à compter de l'achat du produit. Pour ce faire, veuillez utiliser les coordonnées indiquées sur le site [www.gigaset.com/service](http://www.gigaset.com/service).

Tous droits réservés. Droits de modification réservés.

## Licences

### GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE

Version 2.1, February 1999

Copyright (C) 1991, 1999 Free Software Foundation, Inc. 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 USA  
 Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.  
 [This is the first released version of the Lesser GPL. It also counts as the successor of the GNU Library Public License, version 2, hence the version number 2.1.]

#### Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public Licenses are intended to guarantee your freedom to share and change free software--to make sure the software is free for all its users.

This license, the Lesser General Public License, applies to some specially designated software packages--typically libraries--of the Free Software Foundation and other authors who decide to use it. You can use it too, but we suggest you first think carefully about whether this license or the ordinary General Public License is the better strategy to use in any particular case, based on the explanations below.

When we speak of free software, we are referring to freedom of use, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish); that you receive source code or can get it if you want it; that you can change the software and use pieces of it in new free programs; and that you are informed that you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid distributors to deny you these rights or to ask you to surrender these rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the library or if you modify it.

For example, if you distribute copies of the library, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that we gave you. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. If you link other code with the library, you must provide complete object files to the recipients, so that they can relink them with the library after making changes to the library and recompiling it. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with a two-step method: (1) we copyright the library, and (2) we offer you this license, which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the library.

To protect each distributor, we want to make it very clear that there is no warranty for the free library. Also, if the library is modified by someone else and passed on, the recipients should know that what they have is not the original version, so that the original author's reputation will not be affected by problems that might be introduced by others.

Finally, software patents pose a constant threat to the existence of any free program. We wish to make sure that a company cannot effectively restrict the users of a free program by obtaining a restrictive license from a patent holder. Therefore, we insist that any patent license obtained for a version of the library must be consistent with the full freedom of use specified in this license.

Most GNU software, including some libraries, is covered by the ordinary GNU General Public License. This license, the GNU Lesser General Public License, applies to certain designated libraries, and is quite different from the ordinary General Public License. We use this license for certain libraries in order to permit linking those libraries into non-free programs.

When a program is linked with a library, whether statically or using a shared library, the combination of the two is legally speaking a combined work, a derivative of the original library. The ordinary General Public License therefore permits such linking only if the entire combination fits its criteria of freedom. The Lesser General Public License permits more lax criteria for linking other code with the library.

We call this license the "Lesser" General Public License because it does Less to protect the user's freedom than the ordinary General Public License. It also provides other free software developers Less of an advantage over competing non-free programs. These disadvantages are the reason we use the ordinary General Public License for many libraries. However, the Lesser license provides advantages in certain special circumstances.

For example, on rare occasions, there may be a special need to encourage the widest possible use of a certain library, so that it becomes a de-facto standard. To achieve this, non-free programs must be allowed to use the library. A more frequent case is that a free library does the same job as widely used non-free libraries. In this case, there is little to gain by limiting the free library to free software only, so we use the Lesser General Public License.

In other cases, permission to use a particular library in non-free programs enables a greater number of people to use a large body of free software. For example, permission to use the GNU C Library in non-free programs enables many more people to use the whole GNU operating system, as well as its variant, the GNU/Linux operating system.

Although the Lesser General Public License is Less protective of the users' freedom, it does ensure that the user of a program that is linked with the Library has the freedom and the wherewithal to run that program using a modified version of the Library.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow. Pay close attention to the difference between a "work based on the library" and a "work that uses the library". The former contains code derived from the library, whereas the latter must be combined with the library in order to run.

### TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

0. This License Agreement applies to any software library or other program which contains a notice placed by the copyright holder or other authorized party saying it may be distributed under the terms of this Lesser General Public License (also called "this License"). Each licensee is addressed as "you".

A "library" means a collection of software functions and/or data prepared so as to be conveniently linked with application programs (which use some of those functions and data) to form executables.

The "Library" below, refers to any such software library or work which has been distributed under these terms. A "work based on the Library" means either the Library or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Library or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated straightforwardly into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".)

"Source code" for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For a library, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the library.

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running a program using the Library is not restricted, and output from such a program is covered only if its contents constitute a work based on the Library (independent of the use of the Library in a tool for writing it). Whether that is true depends on what the Library does and what the program that uses the Library does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Library's complete source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and distribute a copy of this License along with the Library.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Library or any portion of it, thus forming a work based on the Library, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

a) The modified work must itself be a software library.

b) You must cause the files modified to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.

c) You must cause the whole of the work to be licensed at no charge to all third parties under the terms of this License.

d) If a facility in the modified Library refers to a function or a table of data to be supplied by an application program that uses the facility, other than as an argument passed when the facility is invoked, then you must make a good faith effort to ensure that, in the event an application does not supply such function or table, the facility still operates, and performs whatever part of its purpose remains meaningful.

(For example, a function in a library to compute square roots has a purpose that is entirely well-defined independent of the application. Therefore, Subsection 2d requires that any application-supplied function or table used by this function must be optional: if the application does not supply it, the square root function must still compute square roots.) These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Library, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Library, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it.

Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Library.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Library with the Library (or with a work based on the Library) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may opt to apply the terms of the ordinary GNU General Public License instead of this License to a given copy of the Library. To do this, you must alter all the notices that refer to this License, so that they refer to the ordinary GNU General Public License, version 2, instead of to this License. (If a newer version than version 2 of the ordinary GNU General Public License has appeared, then you can specify that version instead if you wish.) Do not make any other change in these notices.

Once this change is made in a given copy, it is irreversible for that copy, so the ordinary GNU General Public License applies to all subsequent copies and derivative works made from that copy.

This option is useful when you wish to copy part of the code of the Library into a program that is not a library.

4. You may copy and distribute the Library (or a portion or derivative of it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange.

If distribution of object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place satisfies the requirement to distribute the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

5. A program that contains no derivative of any portion of the Library, but is designed to work with the Library by being compiled or linked with it, is called a "work that uses the Library". Such a work, in isolation, is not a derivative work of the Library, and therefore falls outside the scope of this License.

However, linking a "work that uses the Library" with the Library creates an executable that is a derivative of the Library (because it contains portions of the Library), rather than a "work that uses the library". The executable is therefore covered by this License. Section 6 states terms for distribution of such executables.

When a "work that uses the Library" uses material from a header file that is part of the Library, the object code for the work may be a derivative work of the Library even though the source code is not. Whether this is true is especially significant if the work can be linked without the Library, or if the work is itself a library. The threshold for this to be true is not precisely defined by law.

If such an object file uses only numerical parameters, data structure layouts and accessors, and small macros and small inline functions (ten lines or less in length), then the use of the object file is unrestricted, regardless of whether it is legally a derivative work. (Executables containing this object code plus portions of the Library will still fall under Section 6.)

Otherwise, if the work is a derivative of the Library, you may distribute the object code for the work under the terms of Section 6. Any executables containing that work also fall under Section 6, whether or not they are linked directly with the Library itself.

6. As an exception to the Sections above, you may also combine or link a "work that uses the Library" with the Library to produce a work containing portions of the Library, and distribute that work under terms of your choice, provided that the terms permit modification of the work for the customer's own use and reverse engineering for debugging such modifications.

You must give prominent notice with each copy of the work that the Library is used in it and that the Library and its use are covered by this License. You must supply a copy of this License. If the work during execution displays copyright notices, you must include the copyright notice for the Library among them, as well as a reference directing the user to the copy of this License. Also, you must do one of these things:

a) Accompany the work with the complete corresponding machine-readable source code for the Library including whatever changes were used in the work (which must be distributed under Sections 1 and 2 above); and, if the work is an executable linked with the Library, with the complete machine-readable "work that uses the Library", as object code and/or source code, so that the user can modify the Library and then relink to produce a modified executable containing the modified Library. (It is understood that the user who changes the contents of definitions files in the Library will not necessarily be able to recompile the application to use the modified definitions.)

b) Use a suitable shared library mechanism for linking with the Library. A suitable mechanism is one that (1) uses at run time a copy of the library already present on the user's computer system, rather than copying library functions into the executable, and (2) will operate properly with a modified version of the library, if the user installs one, as long as the modified version is interface-compatible with the version that the work was made with.

c) Accompany the work with a written offer, valid for at least three years, to give the same user the materials specified in Subsection 6a, above, for a charge no more than the cost of performing this distribution.

d) If distribution of the work is made by offering access to copy from a designated place, offer equivalent access to copy the above specified materials from the same place.

e) Verify that the user has already received a copy of these materials or that you have already sent this user a copy.

For an executable, the required form of the "work that uses the Library" must include any data and utility programs needed for reproducing the executable from it. However, as a special exception, the materials to be distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

It may happen that this requirement contradicts the license restrictions of other proprietary libraries that do not normally accompany the operating system. Such a contradiction means you cannot use both them and the Library together in an executable that you distribute.

7. You may place library facilities that are a work based on the Library side-by-side in a single library together with other library facilities not covered by this License, and distribute such a combined library, provided that the separate distribution of the work based on the Library and of the other library facilities is otherwise permitted, and provided that you do these two things:

a) Accompany the combined library with a copy of the same work based on the Library, uncombined with any other library facilities. This must be distributed under the terms of the Sections above.

b) Give prominent notice with the combined library of the fact that part of it is a work based on the Library, and explaining where to find the accompanying uncombined form of the same work.

8. You may not copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

9. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Library or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Library (or any work based on the Library), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Library or works based on it.

10. Each time you redistribute the Library (or any work based on the Library), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute, link with or modify the Library subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties with this License.

11. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Library at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Library by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Library.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply, and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

12. If the distribution and/or use of the Library is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Library under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

13. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the Lesser General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Library specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Library does not specify a license version number, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

14. If you wish to incorporate parts of the Library into other free programs whose distribution conditions are incompatible with these, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

### NO WARRANTY

15. BECAUSE THE LIBRARY IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE LIBRARY, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE LIBRARY "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE LIBRARY IS WITH YOU. SHOULD THE LIBRARY PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

16. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE LIBRARY AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE LIBRARY (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE LIBRARY TO OPERATE WITH ANY OTHER SOFTWARE), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

END OF TERMS AND CONDITIONS

## How to Apply These Terms to Your New Libraries

If you develop a new library, and you want it to be of the greatest possible use to the public, we recommend making it free software that everyone can redistribute and change. You can do so by permitting redistribution under these terms (or, alternatively, under the terms of the ordinary General Public License).

To apply these terms, attach the following notices to the library. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

<one line to give the library's name and a brief idea of what it does.>

Copyright (C) <year> <name of author>

This library is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU Lesser General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2.1 of the License, or (at your option) any later version.

This library is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU Lesser General Public License for more details.

You should have received a copy of the GNU Lesser General Public License along with this library; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 USA

Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the library, if necessary. Here is a sample; alter the names:

Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in the library 'Frob' (a library for tweaking knobs) written by James Random Hacker.

<signature of Ty Coon>, 1 April 1990

Ty Coon, President of Vice

That's all there is to it!

Fabriqué par  
Gigaset Communications GmbH  
Frankenstr. 2a, D-46395 Bocholt  
Allemagne

© Gigaset Communications GmbH 2015  
Sous réserve de disponibilité.  
Tous droits réservés. Droits de modification réservés.  
[www.gigaset.com](http://www.gigaset.com)